

## ALBERTA

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureaux provinciaux

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau d'Edmonton*  
 Sterling Place, Main Floor,  
 9940-106 Street,  
 Edmonton, AB T5K 2N2  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 310-0000, puis composez le  
 (780) 427-3731 (en Alberta)  
 Téléc. : (780) 422-4349 (en Alberta)  
 ATS : (780) 427-9999 (à Edmonton)  
 ATS sans frais : 1-800-232-7215  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau d'Edson*  
 P.O. Box 6780,  
 102, 111-54 Street,  
 Edson, AB T7E 1T2  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Téléc. : (780) 723-8200  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Grande Prairie*  
 3101 Provincial Building,  
 10320-99 Street,  
 Grande Prairie, AB T8V 6J4  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (780) 538-5462  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Saint Paul*  
 5126-50 Avenue,  
 St. Paul, AB T0A 3A0  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Téléc. : (780) 645-6203  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Fort McMurray*  
 714 Provincial Building,  
 9915 Franklin Avenue,  
 Ft. McMurray, AB T9H 2K4  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Téléc. : (780) 743-7226  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Peace River*  
 Provincial Building, Main Floor,  
 9621-96 Avenue,  
 Peace River, AB T8S 1T4  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Téléc. : (780) 624-6552  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Calgary*  
 Elveden Centre, Main Floor,  
 717-7 Avenue, S.W.,  
 Calgary, AB T2P 0Z3  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Téléc. : (403) 297-5843  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Red Deer*  
 Provincial Building, Room 209,  
 4920-51 Street,  
 Red Deer, AB T4N 6K8  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 340-7035  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Lethbridge*  
 360 Provincial Building,  
 200-5 Avenue South,  
 Lethbridge, AB T1J 4C7  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 382-4426  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Medicine Hat*  
 103 Provincial Building,  
 346-3 Street, S.E.,  
 Medicine Hat, AB T1A 0G7  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 529-3632  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/](http://www3.gov.ab.ca/hre/employmentstandards/)

## Santé et sécurité au travail

### Bureaux provinciaux

Alberta Human Resources and Employment  
*Santé et sécurité au travail*  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (780) 422-3730  
 ATS : (780) 427-9999 (à Edmonton)  
 ATS sans frais : 1-800-232-7215  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau d'Edmonton*  
 7th Street Plaza, 10th Floor,  
 South Tower,  
 10030, 107 Street,  
 Edmonton AB T5J 3E4  
 Tél. : (780) 415-8690  
 Téléc. : (780) 427-0999  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Grande Prairie*  
 3101 Provincial Building,  
 10320-99 Street,  
 Grande Prairie, AB T8V 6J4  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (780) 538-5462  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Calgary*  
 Elveden Centre, Guinness House,  
 600, 727-7 Avenue, S.W.,  
 Calgary, AB T2P 0Z5  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 297-7893  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Région de Lethbridge*  
 Provincial Building, Room 360,  
 200-5 Avenue South,  
 Lethbridge AB T1J 4C7  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 382-4426  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Medicine Hat*  
 103 Provincial Building,  
 346-3 Street, S.E.,  
 Medicine Hat, AB T1A 0G7  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 529-3632  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

Alberta Human Resources and Employment  
*Bureau de Red Deer*  
 Provincial Building, Room 209,  
 4920-51 Street,  
 Red Deer, AB T4N 6K8  
 Tél. : (780) 427-3731  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690  
 Téléc. : (403) 340-7035  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/hre/whs/](http://www3.gov.ab.ca/hre/whs/)

## Utilisation sécuritaire des pesticides

### Bureau provincial

Alberta Environment  
 Information Centre, Main Floor,  
 9920-108 Street,  
 Edmonton, AB T5K 2G8  
 Tél. : (780) 944-0313  
 Téléc. : (780) 427-4407  
 Internet : [www3.gov.ab.ca/env/](http://www3.gov.ab.ca/env/)

Service d'assistance téléphonique en matière de  
 santé et de sécurité au travail  
 Tél. sans frais : 1-866-415-8690

## Accidents du travail

Alberta Workers Compensation Board  
General Claims Enquiries  
9912-107 Street,  
P.O. Box 2415,  
Edmonton, AB T5J 2S5  
Tél. : (780) 498-3999  
Tél. sans frais : 1-800-661-1993  
Télééc. : (780) 498-7999

Déclarations d'accident du travail  
Tél. : (780) 427-5863  
Tél. sans frais : 1-800-661-1993  
Internet : [www.wcb.ab.ca/](http://www.wcb.ab.ca/)

## Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne

Alberta Human Rights and Citizenship Commission  
*Bureau du nord*  
800 Standard Life Centre,  
10405 Jasper Avenue,  
Edmonton, AB T5J 4R7  
Télééc. : (780) 427-6013  
Renseignements confidentiels  
Tél. : (780) 427-7661  
Internet : [www.albertahumanrights.ab.ca](http://www.albertahumanrights.ab.ca)

Alberta Human Rights and Citizenship Commission  
*Bureau du sud*  
525-11 Avenue, S.W., Suite 310,  
Calgary, AB T2R 0C9  
Télééc. : (403) 297-6567

Renseignements confidentiels  
Tél. : (403) 297-6571  
Internet : [www.albertahumanrights.ab.ca](http://www.albertahumanrights.ab.ca)

Pour appeler sans frais en Alberta, composez le 310-0000, puis entrez le code régional et le numéro de téléphone désiré.  
ATS Edmonton : (780) 427-1597  
ATS Calgary : (403) 297-5639  
ATS sans frais en Alberta : 1-800-232-7215

## Relations du travail

### Bureaux provinciaux

Alberta Labour Relations Board  
*Bureau d'Edmonton*  
10808-99 Avenue, # 503,  
Edmonton, AB T5K 0G5  
Tél. : (780) 422-5926  
Télééc. : (780) 422-0970  
Internet : [www.gov.ab.ca/ALRB/](http://www.gov.ab.ca/ALRB/)

Alberta Labour Relations Board  
*Bureau de Calgary*  
Deerfoot Junction, Tower 3, 3rd Floor,  
1212 -31st Avenue, N.E.,  
Calgary, AB T2E 7S8  
Tél. : (403) 297-4334  
Télééc. : (403) 297-5884  
Internet : [www.gov.ab.ca/ALRB/](http://www.gov.ab.ca/ALRB/)

### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

### Bureau d'aide juridique

The Legal Aid Society of Alberta  
*Bureau provincial*  
300 Revillon Building,  
10320 -102 Avenue,  
Edmonton, AB T5J 4A1  
Tél. : (780) 427-7575  
Télééc. : (780) 427-5909  
Internet : [www.legalaid.ab.ca](http://www.legalaid.ab.ca)

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureau provincial

Government of British Columbia  
634 Humboldt Street, 1st Floor,  
P.O. Box 9570,  
Stn. Prov. Govt.,  
Victoria, BC V8W 9K1  
Tél. : (250) 387-3300  
Télé. : (250) 356-1886  
Internet : [www.gov.bc.ca/](http://www.gov.bc.ca/)

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Workers' Compensation Board of British Columbia  
6951 Westminster Highway,  
P.O. Box 5350,  
STN Terminal,  
Richmond, BC V6B 5L5  
Tél. : (604) 276-3100  
Tél. sans frais : 1-888-621-SAFE (7233)  
Internet : [www.worksafebc.com/default.asp](http://www.worksafebc.com/default.asp)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

Government of British Columbia  
Integrated Pest Management Program  
P.O. Box 9342,  
Stn. Prov. Govt.,  
Victoria, BC V8W 9M1  
Tél. : (250) 387-4441  
Tél. sans frais : 1-800-663-7687 (demandez à parler à un représentant de l'Integrated Pest Management Program)  
Télé. : (259) 387-9935  
Internet : [www.gov.bc.ca/epd/epdpa/ipmp/](http://www.gov.bc.ca/epd/epdpa/ipmp/)

### Accidents du travail

Workers' Compensation Board of British Columbia  
*Centre d'appels du BC Interior*  
2045 Enterprise Way,  
Kelowna, BC V1Y 9T5  
Tél. : (250) 717-4301  
Tél. sans frais : 1-888-922-6622  
Télé. : (250) 717-4334  
Internet : [www.worksafebc.com/default.asp](http://www.worksafebc.com/default.asp)

Workers' Compensation Board of British Columbia  
*Centre d'appels du Lower Mainland*  
6951 Westminster Highway,  
Richmond, BC V7C 1C6  
Tél. : (604) 231-8888  
Tél. sans frais : 1-888-967-5377  
Télé. : (604) 231-8840  
Télé. sans frais : 1-888-327-3177  
Internet : [www.worksafebc.com/default.asp](http://www.worksafebc.com/default.asp)

Workers' Compensation Board of British Columbia  
*Centre d'appels du nord de la C.-B.*  
1066 Vancouver Street,  
Prince George, BC V2L 5M4  
Tél. : (250) 561-3715  
Tél. sans frais : 1-800-663-6623  
Télé. : (250) 561-3703  
Internet : [www.worksafebc.com/default.asp](http://www.worksafebc.com/default.asp)

Workers' Compensation Board of British Columbia  
*Centre d'appels de l'île de Vancouver*  
4514 Chatterton Way,  
Victoria, BC V8X 5H2  
Tél. : (250) 881-3400  
Tél. sans frais : 1-877-280-1515  
Télé. : (250) 881-3481  
Internet : [www.worksafebc.com/default.asp](http://www.worksafebc.com/default.asp)

**Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

BC Human Rights Tribunal  
1170 - 605 Robson Street  
Vancouver, BC V6B 5J3  
Tél. : (604) 775-2000  
Télé. : (604) 775-2020  
ATS : (604) 775-2021  
Tél. sans frais : 1-888-440-8844 (en C.-B.)  
Internet : [www.bchrt.bc.ca/](http://www.bchrt.bc.ca/)

**Bureau d'aide juridique**

Legal Services Society  
1140 West Pender Street, Suite 1500,  
Vancouver, BC V6E 4G1  
Tél. : (604) 601-6000; (604) 408-2172 (au Lower  
Mainland)  
Tél. sans frais : 1-866-577-2525  
Télé. : (604) 682-7967  
Internet : [www.lss.bc.ca](http://www.lss.bc.ca)

**Relations du travail****Bureau provincial**

The British Columbia Labour Relations Board  
Oceanic Plaza, Suite 600,  
1066 West Hastings Street,  
Vancouver, BC V6E 3X1  
Tél. : (604) 660-1300  
Télé. : (604) 660-1892  
Internet : [www.lrb.bc.ca/](http://www.lrb.bc.ca/)

**Compétence fédérale**

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

# ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

## **Salaires minimum, paiement des salaires, travail des enfants**

### **Bureau provincial**

Government of Prince Edward Island  
Community and Cultural Affairs  
Labour and Industrial Relations  
31 Gordon Drive,  
P.O. Box 2000,  
Charlottetown, PE C1A 7N8  
Tél. : (902) 368-5550  
Tél. sans frais : 1-800-333-4362  
Télé. : (902) 368-5526  
Internet : [www.gov.pe.ca/](http://www.gov.pe.ca/)

## **Santé et sécurité au travail**

### **Bureau provincial**

Prince Edward Island Occupational Health  
and Safety Division  
Workers' Compensation Board  
P.O. Box 757,  
Charlottetown PE C1A 7L7  
Tél. : (902) 368-5680  
Tél. sans frais : 1-800-237-5049  
(à l'Île-du-Prince-Édouard)  
Télé. : (902) 368-5705

Prince Edward Island Pesticide Agency:  
Agriculture and Forestry  
Tél. sans frais : 1-800-454-3231

Workplace Health and Safety: Occupational  
Health and Safety Branch  
Tél. sans frais : 1-800-237-5049

## **Accidents du travail**

Workers Compensation Board of Prince  
Edward Island  
14 Weymouth Street,  
P.O. Box 757,  
Charlottetown, PE C1A 7L7  
Tél. : (902) 368-5680  
Tél. sans frais : 1-800-237-5049  
Télé. : (902) 368-5705

Conseiller des travailleurs  
Tél. : (902) 368-6460  
Télé. : (902) 368-6576  
Internet : [www.wcb.pe.ca](http://www.wcb.pe.ca)

## **Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

Prince Edward Island Human Rights  
Commission  
98 Water Street,  
P.O. Box 2000,  
Charlottetown, PE C1A 7N8  
Tél. : (902) 368-4180  
Tél. sans frais : 1-800-237-5031  
Télé. : (902) 368-4236  
Internet : [www.gov.pe.ca/humanrights](http://www.gov.pe.ca/humanrights)

## **Relations du travail**

### **Bureau provincial**

Prince Edward Island  
Labour Relations Board  
31 Gordon Drive,  
P.O. Box 2000,  
Charlottetown, PE C1A 7N8  
Tél. sans frais : 1-800-333-4362  
Télé. : (902) 368-5526

### **Compétence fédérale**

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. : (613) 947-5440  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Télé. : (613) 995-9493  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

## **Bureau d'aide juridique**

Prince Edward Island Legal Aid  
42 Great George Street,  
Charlottetown, PE CIA 7N8  
Tél. : (902) 368-6043  
Télé. : (902) 368-6122

## MANITOBA

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureaux provinciaux

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

*Normes d'emploi — région de Winnipeg*

401, avenue York, pièce 604

Winnipeg (Manitoba) R3C 0P8

Tél. : (204) 945-3352

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

*Normes d'emploi — région de Beausejour*

639, avenue Park, C.P. 50

Beausejour (Manitoba) R0E 0C0

Tél. : (204) 268-6042

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

*Normes d'emploi — région de Thompson*

Édifice provincial

59, rue Elizabeth, C.P. 19

Thompson (Manitoba) R8N 1X4

Tél. : (204) 677-6664

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

*Normes d'emploi — région de Brandon*

Édifice provincial

340, 9<sup>e</sup> Rue, pièce 304

Brandon (Manitoba) R7A 6C2

Tél. : (204) 726-6370

Tél. : 945-3352 (à Winnipeg)

Tél. sans frais : 1-800-821-4307 (à l'extérieur de Winnipeg)

Internet : [www.gov.mb.ca/labour/standards/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/standards/index.fr.html)

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Division de la sécurité et de l'hygiène du travail

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

401, avenue York, pièce 200

Winnipeg (Manitoba) R3C 0P8

Tél. : (204) 945-3446

Tél. sans frais : 1-800-282-8069

Après les heures de travail : (204) 945-0581

Télééc. : (204) 945-4556

Internet : [www.gov.mb.ca/labour/safety/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/safety/index.fr.html)

#### Utilisation sécuritaire des pesticides

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Manitoba

Direction des sols et des cultures

Permis d'utilisation de pesticides

65, 3<sup>e</sup> avenue N-E, C.P. 1149

Carman (Manitoba) R0G 0J0

Tél. : (204) 745-5630

Tél. sans frais : 1-800-282-8069 (demandez à être transféré au 945-7067)

Télééc. : (204) 745-5690

Internet : [www.gov.mb.ca/agriculture/help/french.html](http://www.gov.mb.ca/agriculture/help/french.html)

Division de la sécurité et de l'hygiène du travail

Ministère du Travail et de l'Immigration du Manitoba

401, avenue York, pièce 200

Winnipeg (Manitoba) R3C 0P8

Tél. : (204) 945-3446

Tél. sans frais : 1-800-282-8069

Internet : [www.gov.mb.ca/labour/safety/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/safety/index.fr.html)

## Accidents du travail

Commission des accidents du travail du Manitoba  
333, Broadway  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4W3  
Tél. : (204) 954-4321  
Tél. sans frais : 1-800-362-3340 (au Canada)  
Télé. sans frais : 1-877-872-3804 (au Canada)  
Internet : [www.wcb.mb.ca/](http://www.wcb.mb.ca/)

## Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne

Commission des droits de la personne du Manitoba  
*Bureau de Winnipeg*  
175, rue Hargrave, 7<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3R8  
Tél. : (204) 945-3007  
Tél. sans frais : 1-888-884-8681  
ATS : (204) 945-3442  
Télé. : (204) 945-1292  
(Appels à frais virés acceptés)

Commission des droits de la personne du Manitoba  
*Bureau de Brandon*  
Édifice du gouvernement provincial  
340, 9<sup>e</sup> Rue  
Brandon (Manitoba) R7A 6C2  
Tél. : (204) 726-6261  
Tél. sans frais : 1-800-201-2551  
ATS : (204) 726-6152  
Télé. : (204) 726-6035  
(Appels à frais virés acceptés)

Commission des droits de la personne du Manitoba  
*Bureau de The Pas*  
Mail Otineka, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 2550  
The Pas (Manitoba) R9A 1K5  
Tél. : (204) 627-8270  
Tél. sans frais : 1-800-676-7084  
ATS : (204) 623-7892  
Télé. : (204) 623-5404  
(Appels à frais virés acceptés)

Internet : [www.gov.mb.ca/hrc/](http://www.gov.mb.ca/hrc/)

## Relations du travail

### Bureau provincial

Commission du travail du Manitoba  
Édifice A.A. Heaps, pièce 402  
258, avenue du Portage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0B6  
Tél. : (204) 945-3783  
Télé. : (204) 945-1296  
Internet : [www.gov.mb.ca/labour/labbrd/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/labbrd/index.fr.html)

### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

### Bureau d'aide juridique

Société d'aide juridique du Manitoba  
294, avenue du Portage, pièce 402  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0B9  
Tél. : (204) 985-8540  
Tél. sans frais : 1-800-261-2960  
Télé. : (204) 944-8544  
Internet : [www.legalaid.mb.ca](http://www.legalaid.mb.ca)

## NOUVEAU-BRUNSWICK

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureaux provinciaux

Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi  
C.P. 6000  
Complexe Chestnut  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2597  
Tél. sans frais : 1-888-452-2687  
Télé. : (506) 453-3806

#### *Bureau principal*

Complexe Chestnut  
470, rue York  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Internet : [www.app.infoaa.7700.gnb.ca/](http://www.app.infoaa.7700.gnb.ca/)

#### *Région de Moncton*

Place Assomption  
770, rue Main, 4<sup>e</sup> étage  
C.P. 5001  
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8R3  
Tél. : (506) 869-6455  
Télé. : (506) 869-6608

#### *Région d'Edmundston*

Carrefour Assomption  
121, rue de l'Église, bureau 316  
C.P. 5001  
Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 3L3  
Tél. : (506) 735-2082  
Télé. : (506) 735-2558

#### *Région de Saint John*

8, rue Castle  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4Y9  
Tél. : (506) 658-2472  
Télé. : (506) 658-3075

#### *Région de Bathurst*

275, rue Main  
Place Harbourview, bureau 216  
Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 1A7

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick  
500, rue Beaverbrook  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5X4  
Tél. : (506) 453-2467  
Tél. sans frais : 1-800-442-9776 (au Nouveau-Brunswick)  
Télé. : (506) 453-7982  
Internet : [www.whscc.nb.ca/index.asp](http://www.whscc.nb.ca/index.asp)

#### Utilisation sécuritaire des pesticides

Gestion des pesticides, ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux  
Tél. sans frais : 1-800-561-4036

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail  
Tél. : (506) 632-2200  
Tél. sans frais : 1-800-222-9775

#### Accidents du travail

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick  
Bureau principal (Saint John)  
C.P. 160  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 3X9  
Tél. : (506) 632-2200  
Services d'hygiène et de sécurité  
Tél. sans frais : 1-800-442-9776  
Unité d'information  
Tél. sans frais : 1-800-222-9775  
Télé. : (506) 632-6972  
Internet : [www.whscc.nb.ca/index.asp](http://www.whscc.nb.ca/index.asp)

**Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

Commission des droits de la personne du  
Nouveau-Brunswick  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2301  
Télé. : (506) 453-2653  
ATS : (506) 453-2911  
Internet : [www.gov.nb.ca/hrc-cdp/](http://www.gov.nb.ca/hrc-cdp/)

**Relations du travail****Bureau provincial**

Commission du travail et de l'emploi  
City Centre  
435, rue King  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E5  
Tél. : (506) 453-2881; (506) 453-3892

**Compétence fédérale**

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

**Bureau d'aide juridique**

Aide juridique du Nouveau-Brunswick  
403, rue Regent, bureau 202  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 3X6  
Tél. : (506) 451-1424  
Télé. : (506) 451-1429  
Internet : [www.lawsociety-barreau.nb.ca](http://www.lawsociety-barreau.nb.ca)

## NOUVELLE-ÉCOSSE

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureaux provinciaux

NS Department of Labour  
Labour Standards Division  
*Bureau de Halifax*  
5151 Terminal Road, 7th Floor,  
P.O. Box 697,  
Halifax, NS B3J 2T8  
Tél. : (902) 424-4311

NS Department of Labour  
Labour Standards Division  
*Bureau de Sydney*  
Provincial Building,  
Sydney, NS B1P 5L1  
Tél. : (902) 563-2181  
Tél. sans frais : 1-888-315-0110  
Télééc. : (902) 424-0648

Internet : [www.gov.ns.ca/enla/labstand/](http://www.gov.ns.ca/enla/labstand/)

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Occupational Health & Safety Division  
NS Department of Environment and Labour  
5151 Terminal Road, 6th Floor,  
P.O. Box 697,  
Halifax, NS B3J 2T8  
Tél. : (902) 424-5400  
Tél. sans frais : 1-800-9-LABOUR (952-2687)  
(en Nouvelle-Écosse)  
Télééc. : (902) 424-3239  
Internet : [www.gov.ns.ca/enla/ohs/](http://www.gov.ns.ca/enla/ohs/)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

Department of Environment and Labour  
Environment Esquires  
5151 Terminal Road,  
P.O. Box 697,  
Halifax, NS B3J 2T8  
Tél. : (902) 424-5300  
Télééc. : (902) 424-0503  
Internet : [www.gov.ns.ca/enla/](http://www.gov.ns.ca/enla/)

Occupational Health & Safety Division  
NS Department of Environment and Labour  
5151 Terminal Road, 6th Floor,  
P.O. Box 697,  
Halifax, NS B3J 2T8  
Tél. : (902) 424-5400  
Tél. sans frais : 1-800-9-LABOUR (952-2687)  
(en Nouvelle-Écosse)  
Télééc. : (902) 424-3239  
Internet : [www.gov.ns.ca/enla/ohsapo/contact.htm](http://www.gov.ns.ca/enla/ohsapo/contact.htm)

Conseiller des travailleurs  
Tél. : (867) 873-4345  
Tél. sans frais : 1-877-816-2167

### Accidents du travail

Workers' Compensation Board  
*Bureau principal* (Halifax)  
5668 South Street,  
Halifax, NS B3J 2Y2

Workers' Compensation Board  
*Succursale de Sydney*  
336 Kings Road, Suite 117,  
Sydney, NS B1S 1A9

Tél. : (902) 491-8999; (902) 491-8014  
Tél. sans frais : 1-800-870-3331 (en Nouvelle-Écosse)  
Télééc. : (902) 491-8002; (902) 491-8001;  
(902) 491-8702  
Internet : [www.wcb.ns.ca](http://www.wcb.ns.ca)

### Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne

Nova Scotia Human Rights Commission  
*Bureau de Halifax*  
Joseph Howe Building, 6th Floor,  
1690 Hollis Street,  
P.O. Box 2221,  
Halifax, NS B3J 3C4  
Tél. : (902) 424-4111  
Tél. sans frais : 1-877-269-7699  
Télééc. : (902) 424-0596  
Internet : [www.gov.ns.ca/humanrights](http://www.gov.ns.ca/humanrights)

## Relations du travail

### Bureau provincial

Labour Relations Board  
5151 Terminal Road, 7th Floor,  
P.O. Box 697,  
Halifax, NS B3J 2T8  
Tél. : (902) 424-6730  
Télééc. : (902) 424-1744  
Internet : [www.gov.ns.ca/enla/lrb/index.htm](http://www.gov.ns.ca/enla/lrb/index.htm)

### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

## Bureau d'aide juridique

Legal Aid Commission  
401-5475 Spring Garden Road,  
Halifax, NS B3J 3T2  
Tél. : (902) 420-6573  
Télééc. : (902) 420-3471

# NUNAVUT

Ministère du Développement durable  
Service de la protection de l'environnement  
Tél. : (867) 975-5907

## ONTARIO

### **Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants**

#### **Bureau provincial**

Ministère du Travail — Normes d'emploi  
400, avenue University, 9<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M7A 1T7  
Tél. : (416) 326-7160  
Tél. sans frais : 1-800-531-5551 (à l'extérieur de Toronto)  
Internet : [www.gov.on.ca/lab/french/index.html](http://www.gov.on.ca/lab/french/index.html)

### **Santé et sécurité au travail**

#### **Bureau provincial**

Direction de la santé et de la sécurité au travail  
Ministère du Travail  
655, rue Bay, 14<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M7A 1T7  
Tél. : (416) 326-7770  
Tél. sans frais : 1-800-268-8013  
Télééc. : (416) 326-7761  
Internet : [www.gov.on.ca/lab/french/hs/hs\\_contact.html](http://www.gov.on.ca/lab/french/hs/hs_contact.html)

### **Utilisation sécuritaire des pesticides**

Ministère de l'Environnement  
Centre d'information  
135, avenue St-Clair Ouest (au coin sud-est de l'avenue Road et de l'avenue St-Clair)  
Toronto (Ontario)  
Tél. sans frais : 1-800-565-4923  
Tél. : (416) 325-4000 (à Toronto)  
Internet : [www.ene.gov.on.ca/index-fr.htm](http://www.ene.gov.on.ca/index-fr.htm)

Direction de la santé et de la sécurité au travail  
Ministère du Travail  
400, avenue University, 7<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M7A 1T7  
Tél. : (416) 326-7770  
Tél. sans frais : 1-800-268-8013 (en Ontario seulement)  
Télééc. : (416) 326-7761  
Internet : [www.gov.on.ca/LAB/ohs/ohse.htm](http://www.gov.on.ca/LAB/ohs/ohse.htm)

### **Accidents du travail**

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail  
*Bureau principal*  
200, rue Front Ouest  
Toronto (Ontario) M5V 3J1  
Tél. : (416) 344-1000  
Tél. sans frais : 1-800-387-5540;  
1-800-387-0750 (en Ontario)  
ATS sans frais : 1-800-387-0050  
Internet : [www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca)

### **Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

Commission ontarienne des droits de la personne  
180, rue Dundas Ouest, 8<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M7A 2R9  
Tél. : (416) 326-9511  
Tél. sans frais : 1-800-387-9080 (à l'extérieur de l'Ontario)  
ATS : (416) 314-6526  
ATS sans frais : 1-800-308-5561  
Internet : [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca)

## Relations du travail

### Bureau provincial

Commission des relations de travail de l'Ontario  
505, avenue University, 2<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5G 2P1  
Tél. : (416) 326-7500  
Internet : [www.gov.on.ca/lab/olrb/fre/homef.htm](http://www.gov.on.ca/lab/olrb/fre/homef.htm)

### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. : (613) 947-5440  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Télééc. : (613) 995-9493  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

## Bureau d'aide juridique

Aide juridique Ontario  
375, avenue University, bureau 404  
Toronto (Ontario) M5G 2G1  
Tél. : (416) 979-1446  
Tél. sans frais : 1-800-668-8258  
Télééc. : (416) 979-8669  
Internet : [www.legalaid.on.ca/fr/](http://www.legalaid.on.ca/fr/)

Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce  
Centre de soutien pour les travailleurs agricoles migrants  
61, boulevard International, bureau 300  
Rexdale (Ontario) M9W 6K4  
Tél. : (416) 674-8218; (416) 675-1104, poste 232  
Télééc. : (416) 675-6919

## QUÉBEC

### **Salaires minimum, paiement des salaires, travail des enfants**

#### **Bureau provincial**

Commission des normes du travail du Québec  
Hall Est, 7<sup>e</sup> étage  
400, boulevard Jean-Lesage  
Québec (Québec) G1K 8W1  
Tél. : (418) 644-0817  
Tél. sans frais : 1-800-265-1414  
Télééc. : (418) 643-5132  
Internet : [www.cnt.gouv.qc.ca](http://www.cnt.gouv.qc.ca)

### **Santé et sécurité au travail**

#### **Bureau provincial**

Commission de la santé et de la sécurité du travail  
du Québec  
C.P. 6056, succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 4E2  
Tél. : (514) 864-9362  
Tél. sans frais : 1-800-667-7585 (au Québec)  
Télééc. : (514) 864-9214  
Internet : [www.csst.qc.ca/](http://www.csst.qc.ca/)

### **Utilisation sécuritaire des pesticides**

#### **Bureaux provinciaux**

Ministère de l'Environnement  
Édifice Marie-Guyart, rez-de-chaussée  
675, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5V7  
Tél. : (418) 521-3830  
Tél. sans frais : 1-800-561-1616 (demandez le  
bureau régional responsable des pesticides)  
Télééc. : (418) 646-5974  
Internet : [www.menv.gouv.qc.ca](http://www.menv.gouv.qc.ca)

Commission de la santé et de la sécurité du travail  
du Québec  
Service du répertoire toxicologique  
1199, rue de Bleury, 4<sup>e</sup> étage  
C.P. 6056, succursale Centre-Ville  
Montréal (Québec) H3C 4E1  
Tél. : (514) 906-3080  
Tél. sans frais : 1-888-330-6374 (au Québec)  
Télééc. : (514) 906-3081  
Internet : [www.reptox.csst.qc.ca/](http://www.reptox.csst.qc.ca/)

### **Accidents du travail**

Commission de la santé et de la sécurité du travail  
Tél. : (514) 906-3780  
Télééc. : (514) 906-3781

### **Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

Commission des droits de la personne et des  
droits de la jeunesse  
*Bureau de Montréal*  
360, rue Saint-Jacques, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 1P5  
Tél. : (514) 873-5146  
Tél. sans frais : 1-800-361-6477  
Télééc. : (514) 873-6032

Commission des droits de la personne et des  
droits de la jeunesse  
*Bureau de Québec*  
575, rue Saint-Amable, bureau 4.31  
Québec (Québec) G1R 6A7  
Tél. : (418) 643-1872; (418) 643-4826  
Tél. sans frais : 1-800-463-5621  
Télééc. : (418) 643-4725

Internet : [www.cdpedj.qc.ca](http://www.cdpedj.qc.ca)

## Relations du travail

### Bureaux provinciaux

Commission des relations du travail  
Bureau de Québec  
200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5S1  
Tél. : (418) 643-3208  
Tél. sans frais : 1-800-643-4817  
Télé. : (418) 643-8946  
Internet : <http://www.crt.gouv.qc.ca/>

Commission des relations du travail  
Bureau de Montréal  
35, rue de Port-Royal Est, 1<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec) H3L 3T1  
Tél. : (514) 873-2723  
Tél. sans frais : 1-800-643-4817  
Télé. : (514) 873-7312

### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifce C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. : (613) 947-5440  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Télé. : (613) 995-9493  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

## Bureau d'aide juridique

Commission des services juridiques  
2, Complexe Desjardins, Tour Est, bureau 1404  
Montréal (Québec) HSB 1B3  
Tél. : (514) 873-3562  
Télé. : (514) 873-8762

Bureau d'aide juridique de Montréal  
425, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 600  
Montréal (Québec) H3A 3K5  
Tél. : (514) 864-2111  
Télé. : (514) 864-1516

## SASKATCHEWAN

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureaux provinciaux

Saskatchewan Labour  
Labour Standards  
*Bureau d'Estevan*  
1219-5th Street,  
Estevan, SK S4A 0Z1  
Tél. : (306) 637-4573

Saskatchewan Labour  
Labour Standards  
*Bureau de North Battleford*  
313-1146 102nd Street,  
North Battleford, SK S9A 1E9  
Tél. : (306) 446-7491

Saskatchewan Labour  
Labour Standards  
*Bureau de Swift Current*  
350 Cheadle Street West,  
Swift, SK S9H 4G3  
Tél. : (306) 778-8246

Saskatchewan Labour  
Labour Standards  
*Bureau de Regina*  
1870 Albert Street,  
Regina, SK S4P 3V7  
Tél. : (306) 787-2438

Tél. sans frais : 1-800-667-1783  
Internet : [www.labour.gov.sk.ca/standards/index.htm](http://www.labour.gov.sk.ca/standards/index.htm)

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Occupational Health and Safety Division  
Saskatchewan Labour  
1870 Albert Street,  
Regina, SK S4P 3V7  
Tél. : (306) 787-4496; (306) 933-5042  
(à Saskatoon)  
Tél. sans frais : 1-800-567-7233;  
1-800-667-5023 (à Saskatoon)  
Télééc. : (306) 787-2208; (306) 933-7339  
Internet : [www.labour.gov.sk.ca/safety/index.htm](http://www.labour.gov.sk.ca/safety/index.htm)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

#### Bureaux provinciaux

Saskatchewan Agriculture and Food  
Inspection and Regulatory Management  
Pesticide Unit  
3085 Albert Street, Room 201,  
Regina, SK S4S 0B1  
Tél. : (306) 787-5140  
Internet : [www.agr.gov.sk.ca/default.asp](http://www.agr.gov.sk.ca/default.asp)

Saskatchewan Labour - Health & Safety  
Farm Safety  
1870 Albert Street,  
Regina, SK S4P 3V7  
Tél. sans frais : 1-877-419-3510 (en  
Saskatchewan seulement)  
Télééc. : (306) 787-0036  
Internet : [www.labour.gov.sk.ca/farmsafety/index.htm](http://www.labour.gov.sk.ca/farmsafety/index.htm)

### Accidents du travail

Workers' Compensation Board  
*Bureau principal*  
200-1881 Scarth Street,  
Regina, SK S4P 4L1  
Tél. : (306) 787-4370  
Tél. sans frais : 1-800-667-7590  
Télééc. : (306) 787-7582  
Télééc. sans frais : 1-888-844-7773

Workers' Compensation Board  
*Succursale*  
 129-3rd Avenue North,  
 Saskatoon, SK S7K 2H6  
 Tél. : (306) 933-6312

Internet : [www.wcbsask.com/](http://www.wcbsask.com/)

### **Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne**

Saskatchewan Human Rights Commission  
*Bureau de Saskatoon*  
 Sturdy Stone Building, 8th Floor,  
 122-3rd Avenue North,  
 Saskatoon, SK S7K 2H6  
 Tél. : (306) 933-5952  
 Tél. sans frais : 1-800-667-9249  
 ATS : (306) 373-2119  
 Téléc. : (306) 933-7863

Saskatchewan Human Rights Commission  
*Bureau de Regina*  
 1942 Hamilton Street, 3rd Floor,  
 Regina, SK S4P 3V7  
 Tél. : (306) 787-2530  
 Téléc. : (306) 787-0454  
 ATS : (306) 787-8550  
 Tél. sans frais : 1-800-667-8577

Internet : [www.gov.sk.ca/shrc](http://www.gov.sk.ca/shrc)

## **Relations du travail**

### **Bureaux provinciaux**

Saskatchewan Labour Relations Board  
*Bureau de Regina*  
 1600-1920 Broad Street,  
 Regina, SK S4P 3V7  
 Tél. : (306) 787-2406  
 Téléc. : (306) 787-2664

Saskatchewan Labour Relations Board  
*Bureau de Saskatoon*  
 Sturdy Stone Building, 10th Floor,  
 122 3rd Avenue North,  
 Saskatoon, SK S7K 2H6  
 Tél. : (306) 933-5393

Internet : [www.sasklabourrelationsboard.com/](http://www.sasklabourrelationsboard.com/)

### **Compétence fédérale**

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
 Édifice C.D. Howe  
 240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
 Tél. : (613) 947-5440  
 Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
 Téléc. : (613) 995-9493  
 Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

### **Bureau d'aide juridique**

The Saskatchewan Legal Aid Commission  
 502, 201-21st Street East,  
 Saskatoon, SK S7K 2H6  
 Tél. : (306) 933-5300  
 Tél. sans frais : 1-800-667-3764  
 Téléc. : (306) 933-6764  
 Internet : [www.saskjustice.gov.sk.ca/legal\\_aid/](http://www.saskjustice.gov.sk.ca/legal_aid/)

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureau provincial

Government of Newfoundland and Labrador  
Department of Labour  
Labour Standards Division  
Beothuck Building, 3rd Floor,  
20 Crosbie Place,  
P.O. Box 8700,  
St. John's, NL A1B 4J6  
Tél. : (709) 729-2743; (709) 729-2711  
Tél. sans frais : 1-877-563-1063  
Télééc. : (709) 729-5738

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Department of Environment and Labour  
Occupational Health and Safety Division  
Confederation Building, 4th Floor, West Block,  
P.O. Box 8700,  
St John's NL A1B 4J6  
Tél. : (709) 729-2664  
Tél. sans frais : 1-800-563-5471 (à Terre-Neuve)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

Department of Environment Pollution  
Prevention  
The Pesticides Control Section  
P.O. Box 8700,  
St. John's, NL A1B 4J6  
Tél. : (709) 729-5782; (709) 729-2556;  
(709) 729-2555; (709) 637-2482 (à Cornerbrook)  
Télééc. : (709) 729-6969  
Internet : [www.gov.nf.ca/env/](http://www.gov.nf.ca/env/)

Workplace Health, Safety and Compensation  
Commission  
146-148 Forest Road,  
P.O. Box 9000,  
St. John's, NL A1A 3B8  
Tél. : (709) 778-1000  
Tél. sans frais : 1-800-563-9000  
Télééc. : (709) 738-1714  
Internet : [www.whscc.nf.ca/](http://www.whscc.nf.ca/)

### Accidents du travail

Tél. : (709) 754-3927  
Tél. sans frais : 1-800-563-1998  
Télééc. : (709) 754-1220

### Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne

Newfoundland Human Rights Commission  
P.O. Box 8700,  
St. John's, NL A1B 4J6  
Tél. : (709) 729-2709  
Tél. sans frais : 1-800-563-5808  
Télééc. : (709) 729-0790  
Internet : [www.gov.nf.ca/hrc/](http://www.gov.nf.ca/hrc/)

### Relations du travail

#### Bureau provincial

Labour Relations Board  
Department of Labour  
Beothuck Building, 3rd Floor,  
20 Crosbie Place,  
P.O. Box 8700,  
St. John's, NL A1B 4J6  
Tél. : (709) 729-2707; (709) 729-0910  
Internet : [www.gov.nf.ca/labour/labour/LRB/  
labour\\_relations\\_board.asp](http://www.gov.nf.ca/labour/labour/LRB/labour_relations_board.asp)

#### Compétence fédérale

Conseil canadien des relations industrielles  
*Bureau principal*  
Édifice C.D. Howe  
240, rue Sparks, 4<sup>e</sup> étage Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8  
Tél. sans frais : 1-800-575-9696  
Internet : [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

#### Bureau d'aide juridique

The Legal Aid Commission  
Cormack Building,  
2 Steer's Cove,  
P.O. Box 399, Station C,  
St. John's, NL A1C 5J9  
Tél. : (709) 753-7860  
Tél. sans frais : 1-800-563-9911  
Télééc. : (709) 753-6226

## TERRITOIRES DU NORD-OUEST

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

Territoires du Nord-Ouest — ministère de la Justice  
 Normes d'emploi  
 Mail Panda II, 3<sup>e</sup> étage  
 C.P. 1320  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
 X1A 2L9  
 Tél. : (867) 873-7486  
 Tél. sans frais : 1-888-700-5707 (aux Territoires du Nord-Ouest)  
 Téléc. : (867) 873-0483  
 Internet : [www.justice.gov.nt.ca/](http://www.justice.gov.nt.ca/)

### Santé et sécurité au travail

#### Bureaux provinciaux

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Yellowknife*  
 C.P. 8888  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
 X1A 2R3  
 Tél. : (867) 920-3888  
 Tél. sans frais : 1-800-661-0792  
 Téléc. : (867) 873-4596  
 Téléc. sans frais : 1-866-277-3677

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau d'Iqaluit*  
 C.P. 669  
 Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0  
 Tél. : (867) 979-8500  
 Tél. sans frais : 1-877-404-4407  
 Téléc. : (867) 979-8501

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Rankin*  
 C.P. 368  
 Rankin Inlet (Nunavut) X0C 0G0  
 Tél. : (867) 645-5600  
 Téléc. : (867) 645-5601

Internet : [www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp](http://www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

Service de la protection de l'environnement  
 Ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique  
 C.P. 1320  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
 X1A 2L9  
 Tél. : (867) 873-7654  
 Téléc. : (867) 873-0221  
 Internet : [www.gov.nt.ca/RWED/eps/](http://www.gov.nt.ca/RWED/eps/)

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Yellowknife*  
 C.P. 8888  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
 X1A 2R3  
 Tél. : (867) 920-3888  
 Tél. sans frais : 1-800-661-0792  
 Téléc. : (867) 873-4596  
 Téléc. sans frais : 1-866-277-3677

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau d'Iqaluit*  
 C.P. 669  
 Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0  
 Tél. : (867) 979-8500  
 Tél. sans frais : 1-877-404-4407  
 Téléc. : (867) 979-8501

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Rankin*  
 C.P. 368  
 Rankin Inlet (Nunavut) X0C 0G0  
 Tél. : (867) 645-5600  
 Téléc. : (867) 645-5601

Internet : [www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp](http://www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp)

**Accidents du travail**

Commission des accidents du travail des  
Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Yellowknife*  
C.P. 8888  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
X1A 2R3  
Tél. : (867) 920-3888  
Tél. sans frais : 1-800-661-0792  
Télé. : (867) 873-4596  
Télé. sans frais : 1-866-277-3677

Commission des accidents du travail des  
Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau d'Iqaluit*  
C.P. 669  
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0  
Tél. : (867) 979-8500  
Tél. sans frais : 1-877-404-4407  
Télé. : (867) 979-8501

Commission des accidents du travail des  
Territoires du Nord-Ouest  
*Bureau de Rankin*  
C.P. 368  
Rankin Inlet (Nunavut) X0C 0G0  
Tél. : (867) 645-5600  
Télé. : (867) 645-5601

Internet : [www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp](http://www.wcb.nt.ca/Francais/default.asp)

Conseiller des travailleurs  
Tél. : (867) 873-4345  
Tél. sans frais : 1-877-816-2167

**Bureau d'aide juridique**

Commission des services juridiques des  
Territoires du Nord-Ouest  
Mail Panda II, 3<sup>e</sup> étage  
C.P. 1320  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
X1A 2L9  
Tél. : (867) 873-7450  
Télé. : (867) 873-5320

## YUKON

### Salaire minimum, paiement des salaires, travail des enfants

#### Bureau provincial

Normes d'emploi (normes du travail)  
Services à la main-d'œuvre  
Édifice Tushi, rez-de-chaussée  
2131, 2<sup>e</sup> Avenue  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6  
Tél. : (867) 667-5944  
Télé. : (867) 393-6317  
ATS sans frais : 1-800-661-0408, poste 5944

### Santé et sécurité au travail

#### Bureau provincial

Commission de la santé et de la sécurité au travail  
Direction de la santé et de la sécurité au travail  
401, rue Strickland  
Whitehorse (Yukon) Y1A 5N8  
Tél. : (867) 667-5450  
Tél. sans frais : 1-800-661-0443  
Télé. : (867) 393-6279  
Internet : [www.wcb.yk.ca/Page\\_d\\_accueil.102.0.html](http://www.wcb.yk.ca/Page_d_accueil.102.0.html)

### Utilisation sécuritaire des pesticides

#### Bureaux provinciaux

Ministère de l'Environnement du Yukon  
Protection de l'environnement et Évaluation des incidences environnementales  
10, chemin Burns (en face de l'aéroport)  
Whitehorse (Yukon) Y1A 4Y9  
Adresse postale :  
C.P. 2703  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6  
Tél. : (867) 667-5683  
Internet : [www.environmentyukon.gov.yk.ca/francais/main/index.shtml](http://www.environmentyukon.gov.yk.ca/francais/main/index.shtml)

Commission de la santé et de la sécurité au travail  
Direction de la santé et de la sécurité au travail  
401, rue Strickland  
Whitehorse (Yukon) Y1A 5N8  
Tél. : (867) 667-5450  
Tél. sans frais : 1-800-661-0443  
Internet : [wcb.yk.ca/Page\\_d\\_accueil.102.0.html](http://wcb.yk.ca/Page_d_accueil.102.0.html)

### Accidents du travail

Commission de la santé et de la sécurité au travail  
Direction de la santé et de la sécurité au travail  
401, rue Strickland  
Whitehorse (Yukon) Y1A 5N8  
Tél. : (867) 667-5645  
Tél. sans frais : 1-800-661-0443  
Télé. : (867) 393-6279  
Internet : [www.wcb.yk.ca/Travailleurs.101.0.html](http://www.wcb.yk.ca/Travailleurs.101.0.html)

### Discrimination en matière d'emploi, salaire égal pour travail égal et droits de la personne

Commission des droits de la personne du Yukon  
211, rue Hawkins, bureau 201  
Whitehorse (Yukon) Y1A 1X3  
Tél. : (867) 667-6226  
Tél. sans frais : 1-800-661-0535  
Télé. : (867) 667-2662  
Internet : [www.yhrc.yk.ca](http://www.yhrc.yk.ca)

### Bureau d'aide juridique

Société des services d'aide juridique du Yukon  
2131, 2<sup>e</sup> Avenue, bureau 203  
Whitehorse (Yukon) Y1A 1C3  
Tél. : (867) 667-5210  
Tél. sans frais : 1-800-661-0408, poste 5210  
Télé. : (867) 667-8649